

WIADOMOŚCI WRATUSZOWE

Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie

14 sierpnia 2025
Nr 16 (1126)
ISSN: 1234-1746



NPP WOJEWÓDZTWA ŚLĄSKIEGO 2025

Plebiścyt publiczności, w którym mieszkańcy wybierają swoje ulubione realizacje.

S. 8 »



ODKRYWAJ... CIESZYN!

Wystawa fotografii związana ze Szlakiem Zabytków Nieoczywistych.

S. 9 »



SKARBY Z CIESZYŃSKIEJ TRÓWŁY

Przed nami kolejne święto lokalnej kultury i tradycji!

S. 14-15 »



4. EDYCJA KAM TAM

Kulturalne zakończenie wakacji po obu stronach Olzy.

S. 15-16 »

WIĘCEJ - s. 12-13

KOCIA SZAJKA FEST



Lato pełne wydarzeń



Burmistrz Cieszyna

Drogie Mieszkanki i Mieszkańcy Cieszyna!

Sierpień w naszym mieście to miesiąc pełen energii, niesamowitych emocji i wyjątkowych spotkań. Niezmiennie kusi mnogością wydarzeń, pozostawiając w pamięci bogactwo wspomnień i plany na kolejne tygodnie. Za nami wyjątkowe chwile, a przed nami – jeszcze mnóstwo powodów, by cieszyć się wakacjami w Cieszynie.

• • •

350 osób z 70 krajów świata

2 sierpnia rozpoczęła się kolejna już 35. Jubileuszowa Letnia Szkoła Języka, Literatury i Kultury Polskiej oraz Letni Kurs dla Lektorów Cudzoziemców, organizowany przez Szkołę Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego. Blisko 350 osób z 70 krajów przez niemal cały sierpień zgłębia polską kulturę i uczy się języka polskiego, z czego prawie 200 osób uczy się na miejscu, na Wydziale Sztuki i Nauk o Edukacji UŚ w Cieszynie, a pozostałe osoby robią to zdalnie. Warto podkreślić, że Szkoła Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego gościła już kilka tysięcy studentów ze wszystkich stron świata. Jej pracownikami i współpracownikami są nauczyciele akademicy, doświadczeni lektorzy, specjaliści w zakresie glottodydaktyki polonistycznej – autorzy znanych i cenionych podręczników oraz programów komputerowych przeznaczonych do nauczania języka polskiego jako obcego – oraz zaproszone osoby spoza uczelni: reżyserzy, pisarze, dziennikarze, osoby związane ze światem kultury i sportu.

Aktualny miesiąc to przede wszystkim czas przygotowań do święta kolarstwa w Cieszynie i niesamowite emocje, które 7 sierpnia zagościły w naszym mieście za sprawą 4. etapu 82. Tour de Pologne, który prowadził po widowiskowej trasie z Rybnika do Cieszyna. Na dystansie

przekraczającym 200 kilometrów ulokowano Lotną Premię LOTTO w Jaworzu, a następnie trzy Premie Górskie PZU – na Przełęczy Przegibek, Orlim Gnieździe i Przełęczy Salmopol. Następnie zawodnicy walczyli na Premiach Specjalnych - w Wiśle i w Ustroniu. Zmagania zakończyły się rundami w naszym pięknym Cieszynie. Peleton przejeżdżał przez rynek, obok Zamku i wzdłuż rzeki Olzy, a także przez teren Arcyksiążęcego Browaru Zamkowego Cieszyn – Partnera 4. etapu 82. Tour de Pologne UCI WorldTour. To dzień po brzegi wypełniony wielkimi emocjami i wielkimi sukcesami. Ogromnie dziękuję wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji tego pięknego, kolarskiego święta w Cieszynie. Kochani jesteście niesamowici!

• • •

To nie wszystko, czym gości nas sierpień

We wnętrzach Kościoła Jezusowego trwa VIII edycja Koncertów Wyższobramskich – jedno z najważniejszych wydarzeń w muzycznym kalendarzu Śląska Cieszyńskiego. Trwają również piątkowe spotkania z kinem w ramach 20. Festiwalu Wakacyjne Kadry. Niezmiennie zapraszam na cieszyński Rynek, by cieszyć się wyjątkowym klimatem tego wydarzenia. Trwają również koncerty z cyklu "Lato z Muzyką", które odbywają się w Parku Pokoju – w niedziele, o godzinie 16:00. Nie zapominać również, że "Przewodnik czeka". Mamy dla wszystkich chętnych zapewne zwiedzanie miasta z przewodnikiem PTTK. To nasza sprawdzona, letnia oferta!

Na tradycyjną akcją spacerową "Odkrywaj Cieszyn / Objevuj Český Těšín", zaprasza także Zamek Cieszyn. W każdą sobotę, do 20 września czekamy na was po obu stronach Olzy z ciekawymi tematami i propozycjami spacerów.

• • •

Co przed nami?

Sierpień to również czas planowania tego, co przed nami. W związku z organizacją Cieszyńskich Targów Przedsiębiorczości, 1 sierpnia odbyło się pierwsze robocze spotkanie przedstawicieli Urzędu Pracy, Starostwa Powiatowego, Urzędu Miejskiego, szkół wyższych i średnich z terenu Miasta Cieszyn oraz wzajemna wymiana pomysłów.

Ustalona została data tego wydarzenia: 18-20 listopada 2025, która wpisuje się w Światowy Tydzień Przedsiębiorczości i korespondujące z nim wydarzenia. Zachęcam do zapisania jej w kalendarzach i już dziś zapraszam do uczestnictwa wszystkich przedsiębiorców, pracodawców i liderów z regionu, jak również młodzież stojącą przed trudnym wyborem kierunku swojej edukacji. To doskonała okazja do nawiązania kontaktów, ale też uzyskania informacji na temat tego, co takiego ma do zaoferowania nasze miasto, jakie posiada możliwości, kierunki kształcenia i w czym tkwi potencjał naszych przedsiębiorstw.

Droży Państwo, sierpień w Cieszynie to nie tylko kalendarz pełen dat – to zaproszenie do wspólnego przeżywania chwil, które zostają w naszej pamięci na długo. ♦



Szkoła Języka i Kultury Polskiej UŚ, fot. mat. pras.

PODZIĘKOWANIA

IV etap 82. Tour de Pologne, którego meta miała miejsce 7 sierpnia 2025 roku w Cieszynie, na długo pozostanie w naszej pamięci jako wyjątkowe wydarzenie sportowe i organizacyjne. Było to możliwe dzięki wspólnemu wysiłkowi wielu osób, instytucji i służb, których profesjonalizm oraz oddanie zasługują na najwyższe uznanie.

Szczególne wyrazy wdzięczności pragnę skierować w stronę Pana Czesława Langa oraz całego Zespołu Lang Team - za profesjonalizm, otwartość i ogromne zaangażowanie, dzięki którym Cieszyn mógł stać się częścią tego sportowego święta.

Wyjątkowe słowa uznania kieruję także do Arcyksiążęcego Browaru Zamkowego Cieszyn, z Panią Dyrektorem Magdaleną Kochan na czele - za inicjatywę, determinację i nieocenione wsparcie, które umożliwiły realizację tego prestiżowego przedsięwzięcia właśnie w naszym mieście. Dla Cieszyna obecność Tour de Pologne to ogromne wyróżnienie, powód do dumy i piękna promocja miasta na sportowej mapie Polski, Europy i świata.

Z głęboką wdzięcznością pragnę podziękować wszystkim wolontariuszom - Wasza bezinteresowna pomoc, życzliwość i gotowość do działania - zarówno w przygotowaniach, jak i podczas samego przejazdu kolarzy - są nieocenione.

Słowa uznania i wdzięczności kieruję również do wszystkich służb, które czuwały nad bezpieczeństwem zarówno uczestników wyścigu, jak i mieszkańców. Dziękuję Policji, Państwowej Straży Pożarnej, Straży Granicznej, Straży Miejskiej, Ochotniczym Strażom Pożarnym, Cieszyńskiemu Pogotowiu Ratunkowemu, Wodnemu Ochotniczemu Pogotowiu Ratunkowemu - za pełen profesjonalizm, doskonałą organizację i gotowość do działania na najwyższym poziomie. To dzięki Wam cieszyński etap odbył się sprawnie, bezpiecznie i z sukcesem, zapisując się w historii naszego miasta jako przykład znakomitej współpracy.

Szczególne podziękowania kieruję do obsługi technicznej, która od wczesnych godzin porannych do późnego wieczora z pełnym zaangażowaniem dbała o bezpieczeństwo, porządek i sprawny przebieg wydarzenia. Wasza cicha, ale niezwykle ważna praca miała kluczowe znaczenie dla sukcesu cieszyńskiego etapu.

Z całego serca dziękuję Wam, Drogie Mieszkanki i Drodzy Mieszkańcy Cieszyna, a także Drodzy Goście, którzy odwiedzili nasze miasto, za zrozumienie, życzliwość, otwartość i niezwykle ciepłe przyjęcie uczestników IV etapu 82. Tour de Pologne, a także liczny i gorący doping. To dzięki Wam Cieszyn stał się prawdziwym sercem kolarskich emocji i sportowej rywalizacji.

Szczególne wyrazy wdzięczności kieruję do cieszyńskich przedsiębiorców i przewoźników - zwłaszcza tych, których działalność została objęta zmianami w związku z przebiegiem trasy. Dziękuję za wyrozumiałość i pełną zrozumienia współpracę. Jednocześnie przepraszam za wszelkie niedogodności, które mogły wystąpić.

Dziękuję Wydziałowi Sportu, Wydziałowi Kultury i Promocji, Biuru Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego, Miejskiemu Zarządowi Dróg, Zakładowi Gospodarki Komunalnej, Cieszyńskiemu Ośrodkowi Kultury „Dom Narodowy”, Szkolnemu Schronisku Młodzieżowemu, Starostwu Powiatu Cieszyńskiego, Automobilklubowi Ziemi Cieszyńskiej oraz Miastu Český Těšín.

Dziękuję również wszystkim, których nazwiska nie zostały tu wymienione, a którzy swoją pracą, wsparciem i obecnością przyczynili się do organizacji i zabezpieczenia cieszyńskiego etapu. „Razem tworzymy coś więcej niż sumę naszych działań - tworzymy wspomnienia, które zostaną na zawsze”.

Ze sportowym pozdrowieniem,
Gabriela Staszkievicz
Burmistrz Miasta Cieszyna



Ogromny doping kibiców na Tour de Pologne w Cieszynie!



fot. Szymon Gruchalski

W Cieszynie wygrywali kiedyś Peter Sagan i Zdenek Stybar. Teraz do tego grona dołączył Paul Magnier z T-Rex Gold Quick-Step, w pięknym stylu triumfując na wymagającym finiszu 4. etapu 82. Tour de Pologne. Dla utalentowanego kolarza, mającego przed sobą wielką przyszłość, jest to pierwsze zwycięstwo w karierze na poziomie UCI WorldTour.

Czwarty etap 82. Tour de Pologne UCI WorldTour prowadził po widowiskowej trasie z Rybnika do Cieszyna. Na dystansie przekraczającym 200 kilometrów ulokowano Lotną Premię LOTTO w Jaworzu, a następnie trzy Premie Górskie PZU – na Przełęczu Przegibek, Orlim Gnieździe i Przełęczu Salmopol. Następnie zawodnicy walczyli na Premiach Specjalnych DrWITT w Wiśle i 35 lat Grupy Impel w Ustroniu. Zmagania kończyły się czterema rundami w Cieszynie. Peleton przejeżdżał przez rynek, obok Wzgórza Zamkowego i wzdłuż rzeki Olzy, a także przez teren Arcyksiążęcego Browaru Zamkowego Cieszyn – Partnera 4. etapu 82. Tour de Pologne UCI WorldTour.

Na beskidzkich trasach samotną szarżę rozpoczął Filip Maciejuk z Red Bull-BORA-hansgrohe, licząc na utrzymanie 40-sekundowej przewagi na cieszyńskich rundach. Niesiony dopingiem kibiców, Maciejuk utrzymywał się na prowadzeniu,

jednak peleton stale niwelował różnicę. Na drugim z czterech okrążeń w Cieszynie do Polaka dołączył Lorenzo Milesi z Movistar Team i duet kontynuował jazdę na czele. Peleton napędzały między innymi drużyny Decathlon AG2R La Mondiale z liderem Klasyfikacji Generalnej ORLEN Paulem Lapeirą, Bahrain Victorious oraz INEOS Grenadiers.

Na nieco ponad 6 kilometrów do mety, gdy na czele wciąż utrzymywali się Maciejuk i Milesi, przewaga wynosiła 10

sekund. Waleczna akcja Polaka i Włocha zakończyła się na 3 kilometry przed kreską. Wszystko rozstrzygnął sprinterski finisz na wymęczenie, w którym zdecydowanie zwyciężył Paul Magnier z T-Rex Gold Quick-Step. Francuz po raz pierwszy triumfował na poziomie UCI WorldTour. Na etapowym podium zameldowali się także Ben Turner (INEOS Grenadiers) oraz Tim Torn Teutenberg (Lidl-Trek).

– Musieliśmy przetrwać podjazdy i dobrze odnaleźć się na technicznej rundzie w końcówce z brukiem i wieloma zakrętami. Razem z drużyną rozegraliśmy to perfekcyjnie i cieszę się, że w końcówce miałem dobre nogi, co pozwoliło mi wygrać. Jestem bardzo szczęśliwy, że mogłem odnieść tu pierwsze zwycięstwo w World Tourze, szczególnie w specjalnej koszulce T-Rex Gold Quick-Step – opisywał Paul Magnier, triumfator 4. etapu 82. Tour de Pologne.

Tegoroczny Tour de Pologne wiódł przez południe Polski, od Wrocławia do Wieliczki. Siedem dni pełnych sportowych emocji, rywalizacji najlepszych ekip świata i tysięcy kibiców na trasie. Dziś już wiemy, że triumfátorem Klasyfikacji Generalnej ORLEN został Amerykanin Brandon McNulty (UAE Team Emirates-XRG).

Czesław Lang, dyrektor wyścigu szczególnie docenił walkę Polaków:

– Czwarty etap z Rybnika do Cieszyna był cudowny – szybki, z Polakami w głównej roli. Ponad dwa kilometry przed



fot. Szymon Gruchalski

metą widzieliśmy Filipa Maciejuka jako lidera i mocno trzymaliśmy za niego kciuki – piękna walka. Etap z Katowic do Zakopanego także miał wspaniałą końcówkę pod Wielką Krokwią. Szósty etap w Bukowinie Tatrzańskiej to fantastyczna jazda Rafała Majki, który, widząc że nie ma już siły, by walczyć o zwycięstwo, bardzo mocno pracował dla kolegi z drużyny.

A podsumowując całe wydarzenie mówię:

– Wyścig zakończyliśmy czasówką, która do samego końca trzymała w napięciu – o zwycięstwie przesądził dopiero siódmy etap z metą przy Kopalni Soli

ka, tak jak rozpoznawalność marki Tour de Pologne. Jest to nie tylko prestiżowa impreza sportowa, ale także wyjątkowo atrakcyjna.

– Każdy etap, trwający około czterech godzin, był transmitowany do 65 krajów, pokazując Dolny Śląsk, Śląsk, Małopolskę i piękne polskie miasta. Osiągnęliśmy to, co sobie założyliśmy. Dziękuję wszystkim kibicom na trasie, przed telewizorami i w mediach społecznościowych. Już dziś zapraszam na przyszłoroczną edycję – przygotowujemy dla was piękną i ciekawą trasę. Kochajcie kolarstwo! – mówił Czesław Lang.

W Cieszynie przygotowania do Tour



fot. KPM



Paul Magnier z pucharem, fot. KPM

de Pologne trwały od kwietnia 2025r. Wymagały współpracy wielu różnych jednostek miejskich, samorządowych i państwowych, aby zapewnić bezpieczeństwo wszystkim uczestnikom wyścigu i kibicom. ◆

KPM

„Wieliczka”. Cieszy mnie, że w tym roku na trasach znowu pojawiły się tysiące kibiców. To było prawdziwe narodowe święto kolarstwa. Sport potrafi jednoczyć – tutaj nie ma obozów czy plemion. Wszyscy razem się cieszyli, kibicowali Rafałowi Majce, Michałowi Kwiatkowskiemu i innym kolarzom.

Tak też było w Cieszynie. Kibice dopisali na trasie wyścigu. Gromadzili się już w południe, gdy na mniejszej pętli wyścigu rozgrywany był dodatkowo trzeci etap wyścigu juniorów - Memoriał Mariana Więckowskiego, trzykrotnego zwycięzcy Tour de Pologne. Atmosfera sportowej fety udzielała się wszystkim, niezależnie od zainteresowania kolarstwem.

Tour de Pologne wymaga ogromnego wysiłku organizatorów: zintegrowania wielu odległych od siebie miejsc, relacjonowania dynamicznego przebiegu z użyciem wyspecjalizowanej technologii. Wymaga współpracy na wielu poziomach administracji terenu, a stawka jest wyso-



Podziękowania dla Lang Team za wybranie Cieszyna na metę IV etapu, fot. KPM

Cieszyn świeci nowym światłem!

Zakończyło się zadanie pn. "Modernizacja oświetlenia publicznego na terenie Miasta Cieszyn - etap III", które jest ważnym elementem transformacji naszej przestrzeni miejskiej. Nowoczesne oświetlenie to nie tylko kwestia estetyki - to realna poprawa komfortu życia mieszkańców, bezpieczeństwa oraz oszczędności energetycznych.



Park Sportowy, fot. KPM

Już od kilku lat miasto prowadzi działania związane z modernizacją oświetlenia ulicznego w mieście wnioskując o środki zewnętrzne na ten cel z różnych dostępnych programów.

W 2019 roku zakończyła się realizacja projektu „Modernizacja oświetlenia publicznego Miasta Cieszyna - etap I”, w ramach którego zmodernizowano 2014 punktów świetlnych wraz z niezbędną infrastrukturą. Projekt zgłoszony był do dofinansowania w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 i uzyskał dotację z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Całkowita wartość inwestycji wyniosła 7.040.649,78 zł a dofinansowanie 4.527.957,94 zł.

W 2022 roku zakończono zadanie „Modernizacja oświetlenia publicznego Miasta Cieszyna - etap II”, w ramach którego wymieniono 632 oprawy sodowe na LED. Etap II był również realizowany przy współfinansowaniu z funduszy UE w ramach RPO WSL 2014-2020. Całkowita wartość zadania wyniosła 1.758.550,00 zł a dofinansowanie 1.169.133,97 zł.

Obecnie zakończyło się zadanie „Modernizacja oświetlenia publicznego na terenie Miasta Cieszyn - etap III”, w ramach którego przeprowadzono kompleksową wymianę starych opraw sodowych na nowoczesne, energooszczędne oprawy LED na 451 punktach świetlnych. Na realizację zadania uzyskano dofinansowanie w ramach Rządowego Funduszu Polski Ład – Program Inwestycji Strategicznych. Całkowita wartość zadania wyniosła 1.366.530,00 zł a dofinansowanie 685.520,00 zł.

Łącznie na wszystkie trzy etapy Miasto Cieszyn pozyskało środki zewnętrzne w wysokości 6.382.611,91 zł, przy całkowitej wartości zadań 10.165.729,78 zł.

Nowe oświetlenie nie tylko przyczynia się do zmniejszenia zużycia energii, a co



Wzgórze Zamkowe, fot. MZD

za tym idzie ograniczenia emisji CO₂, ale też wpływa na większe bezpieczeństwo mieszkańców przez poprawę widoczności na drogach, chodnikach i przejściach dla pieszych. ♦

UM/MZD



Aleja J. Łyska, fot. KPM

ŚWIĘTO WOJSKA POLSKIEGO



**DZIĘKUJEMY
ZA WASZĄ
SŁUŻBĘ!**

15 SIERPNIA 2025



Ministerstwo
Obrony Narodowej



Najlepsza Przestrzeń Publiczna Województwa Śląskiego 2025

Ruszył doroczny plebiscyt publiczności, w którym mieszkańcy wybierają swoje ulubione realizacje w konkursie "Najlepsza Przestrzeń Publiczna Województwa Śląskiego 2025".

Głosowanie rozpoczęło się 1 sierpnia i potrwa do końca wakacji, tj. 31 sierpnia br.

W ramach plebiscytu mieszkańcy mogą przyznać punkty trzem wybra-

nym realizacjom, przydzielając **wybranemu obiektowi odpowiednio 3, 2 lub 1 punkt**.

Wśród zgłoszonych realizacji jest propozycja z Cieszyna pn.: **"Cieszyn - miasto samowystarczalne - Zielony Cieszyn; Zielona sieć; Zielone sąsiedztwo; Samowystarczalne dzielnice"**.

Realizacja, która uzyska największą liczbę głosów zostanie uhonorowana

Nagrodą Publiczności, a wśród uczestników głosowania rozlosowane zostaną nagrody rzeczowe.

Do konkursu Najlepsza Przestrzeń Publiczna Województwa Śląskiego zgłoszonych zostało 31 realizacji z 20 gmin województwa. Po przeprowadzeniu oceny formalnej oraz preselekcji, do dalszego etapu zakwalifikowanych zostało 25 obiektów. Wśród nich znajdują się m.in. przestrzenie publiczne - takie jak parki, place, zieleńce, tereny rekreacyjne i sportowe - a także obiekty użyteczności publicznej, zarówno nowe budynki pełniące funkcje edukacyjne, kulturalne czy rekreacyjne, jak i obiekty zabytkowe zaadaptowane do nowych funkcji.

PROMUJ CIESZYN i ZAGŁOSUJ - Najlepsza Przestrzeń Publiczna Województwa Śląskiego 2025. Link do strony: <https://npp.slaskie.pl/node/19>. ♦

SRM



Park Kasztanowy, fot. mat. pras.

Finlandia – kajakiem i pieszo po krainie tysiąca jezior

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza do wspólnego zwiedzania świata w ramach cyklu spotkań *Wakacyjne podróże z biblioteką*. Nasze podróże zakończymy 27 sierpnia 2025 r. o godz. 17.00 z Wiolettą Maroszek, która pokaże nam uroki fińskiej przyrody w prelekcji "Finlandia – kajakiem i pieszo po krainie tysiąca jezior".

Finlandia – ojczyzna świętego Mikołaja, Muminków i sauny. Choć mniej znana od swych skandynawskich sąsiadek, zachwyca czystą, dziewiczą przyrodą, jest krajem tysiąca jezior i ciągnących się po horyzont lasów. Plan na poznanie Suomi był więc prosty: odkryjemy ten kraj z perspektywy kajaka, zanurzając wiosło w wodach parku narodowego Kolovesi i przemierzmy podczas plecakowej wędrówki słynnym Szlakiem Niedźwiedzia na pograniczu Laponii i Ostrobotni Północnej. A w międzyczasie zagubimy się w kilometrach dróg prowadzących w stronę koła podbiegunowego, mając za jedynych towarzyszy... renifery.

Zapraszam na opowieść o jesiennej przygodzie w Finlandii.

Wioletta Maroszek – pasjonatka wędrówek, ciągle zachwycona światem. Po dróżce, góry, kajaki, żagle, biegówki oraz rower – każdy sposób jest dla niej dobry, by poznawać, odkrywać i być w drodze. Przez 16 miesięcy podróżowała rowerem po Azji blisko ludzi, ich codziennego życia

i natury. Zwolenniczka wyjazdów niskobudżetowych, odwiedziła ponad 70 krajów i ciągle ma apetyt na więcej.

Dofinansowano ze środków gminy Cieszyn w ramach zadania: "Działania profilaktyczne i edukacyjne w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie". ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA



fot. Biblioteka Miejska

Odkrywaj... nieoczywiste zabytki Cieszyna

Szklarstwo, kowalstwo, ogrodnictwo, handel, ślusarstwo, elektryfikacja – ich ślady wciąż możemy dostrzec w przestrzeni miasta. Każdy z tych śladów to opowieść o mniej znanym i zauważanym Cieszynie oraz jego mieszkańcach. Wszystkie te opowieści łączy etos pracy, wykonywanej osobiście, i rzemieślnicze rozumienie oszczędności, która – jak się okazuje – jest najlepszym konserwatorem materialnego dziedzictwa.

Zachęcamy do uważności i własnych odkryć. Dopóki jeszcze mamy możliwość cieszyć się odziedziczoną różnorodnością i niebanalną przestrzenią wspólną. Drogowskazem niech będą prezentowane na wystawie obiekty/ślady sfotografowane przez Rafała Solińskiego i Krzysztofa Pudę.

Zapraszamy do oglądania wystawy związanej ze Szlakiem Zabytków Nieoczywistych, która zagości w plenerowej galerii na ogrodzeniu Parku Pokoju. Mamy nadzieję, że spotkacie się z nami na wernisażu: 20 sierpnia 2015 o godz. 17:00 (Park Pokoju, Cieszyn, ul. Bolesława Limanowskiego). Wystawa będzie prezentowana do 19 września. ♦

ZESPÓŁ SZLAKU ZABYTEKÓW NIEOCZYWISTYCH



TramVibes na tarasie

Tramwaj + Summer Vibes = TramVibes!
Lato w rytmach House Music w Cieszynie! W okresie wakacyjnym zapraszamy na klimatyczne, piątkowe wieczory na tarasie Transgranicznego Centrum Informacji Turystycznej, które jednak już dobiegają końca. Odbędą się one w godzinach od 17:00-22:00. Wstęp jest wolny!

Oto rozkład jazdy, który jeszcze przed nami:

- 15 sierpnia - MVRTI (Wrocław)
- 22 sierpnia - KDLK (Czechy) MIKESHI (Czechy)
- 29 sierpnia - BEARD BROTHERS (Cieszyn)

W przypadku niepogody wydarzenia będą odwoływane lub przenoszone na inny termin. Organizator zastrzega sobie prawo do zmian w programie. Wydarzenia

realizowane jest w ramach projektu "ULICE CIESZYNA/TĚŠÍNA" (projekt T.028.04.0050), dofinansowanego z programu Interreg

Czechy-Polska na okres 2021-2027, współfinansowanego przez Unię Europejską. ■

COK



Wakacyjne Kadry



To już końcówka piątkowych spotkań z kinem w ramach 20. Festiwalu Wakacyjne Kadry. Zapraszamy na cieszyński Rynek, by jeszcze pocieszyć się dobrym kinem. Wstęp jest wolny.

Oto rozkład jazdy na końcówkę wakacji (seanse o 21:00):

- 15 sierpnia - LEE. NA WŁASNE OCZY (biograficzny / USA 2023 / +12)
- 22 sierpnia - CO TY WIESZ O SWOIM DZIADKU? (komedia / USA 2016 / +16)
- 29 sierpnia - WYSTRZAŁOWE WESELE

(komedia / USA 2022 / +16)

■ 30 sierpnia - SHERLOCK JR. (komedia / USA 1924 / +6) – projekcja finałowa – film niemy z muzyką na żywo Orkiestry Ludwika Sarskiego.

W razie niepogody seanse odbędą się w sali widowiskowej Domu Narodowego. Organizator zastrzega sobie prawo do zmian programu. W związku z ograniczoną liczbą leżaków, zachęamy do przynoszenia swoich leżaczków lub krzesełek turystycznych. ■

COK

Ostatni akcent "Lata z Muzyką"

Tradycyjnie już od pierwszych tygodni lata w cieszyńskim Parku Pokoju gości muzyka na żywo w najlepszym wykonaniu! Koncerty z cyklu "Lato z Muzyką" odbywają się w niedziele, zawsze o godzinie 16:00.

Zaznaczamy, że są one organizowane wyłącznie przy warunkach atmosferycznych sprzyjających delectowaniu się dźwiękami w plenerze. W przypadku deszczu są przenoszone do sali widowiskowej Domu Narodowego. W tegorocznej edycji pozostał już tylko jeden koncert. 24 sierpnia wystąpi dla Was Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej. Wstęp jest bezpłatny. ■

COK



Będą strachy

Ostatnia sobota sierpnia ponownie będzie należeć do dzieci! Symboliczne pożegnanie wakacji z dziećmi przebranymi za przeróżne straszdyła odbędzie się w tym roku na terenie KaSS "Střelnice" w Czeskim Cieszynie 30 sierpnia o godz. 18:30.

Na małych uczestników będą czekać zabawne stanowiska z różnorodnymi zadaniami. Na scenie odbędzie się popularny konkurs na najbardziej oryginalny straszny kostium, którego zwycięzcy zostaną uroczystie ogłoszeni i nagrodzeni. Następnie rozpocznie się

wesoła dyskoteka, podczas której będzie można tańczyć i szaleć aż do zmroku! Podczas wydarzenia będzie można zakupić lampion i dołączyć z nim do końcowego pochodu. Wspólnie o 20:15 wyruszymy nad brzeg rzeki Olzy, gdzie o godzinie 20:30 pożegnamy wakacje.

Przyjdź pożegnać wakacje w wielkim stylu, w kostiumie, z uśmiechem i chęcią do dobrej zabawy! Serdecznie zapraszają: Kulturowe i społeczne stredisko "Střelnice" oraz Cieszyński Ośrodek Kultury "Dom Narodowy". Wstęp wolny! ◆

COK



Dyskusyjny Klub Propozycji

Cieszyński Ośrodek Kultury "Dom Narodowy" zaprasza na comiesięczne spotkania Dyskusyjnego Klubu Propozycji! Podczas sierpniowej edycji DKP spotkamy się z Marcinem Gabrysiem, który przedstawi temat "Biblioteka im. B. R. Tschammera - historia i księgozbiór".

Spotkanie, które odbędzie się w Domu Narodowym 20 sierpnia o godz. 17:00, poprowadzi tradycyjnie Eugeniusz Rabe. Wstęp na spotkanie jest wolny! ◆

COK

PRELEKCJE POPULARNONAUKOWE W COK-U

Nowy cykl prelekcji

Na przełomie lat 2024-2025, od września do maja, w COK Dom Narodowy p. Bogdan Ficek prowadził prelekcje popularnonaukowe.

Miały one bardzo różnorodną tematykę - od astronomii, budowy materii, poprzez tajemnice budowy ludzkiego ciała, aż do historii powstania i budowy geologicznej Ziemi oraz jej miejsca we Wszechświecie. W zamierzeniu miały popularyzować osiągnięcia naukowe i wiedzę o otaczającym nas świecie.

Prelekcje spotkały się z życzliwym przyjęciem słuchaczy i uczestniczyły w nich średnio po kilkadziesiąt osób.

Od września tego roku, w uzgodnieniu z Dyrekcją Domu Narodowego,

postanowiono kontynuować prelekcje, przybliżając w sposób przystępny osobom zainteresowanym, najnowsze odkrycia naukowe oraz ich zastosowania techniczne.

Na początek tematyka dotyczyć będzie sztucznej inteligencji, o tym jak działa, następnie o jej zastosowaniach w otaczającym nas świecie oraz zagrożeniach jakie niesie dla ludzkości.

Kolejne prelekcje będą poświęcone działaniu ludzkich zmysłów, złudzeniom, halucynacjom i iluzjom, którym ulegamy.

Zachęcamy do uczestnictwa w wykładach, ilustrowanych interesującymi slajdami i filmami. Udział w prelekcjach jest bezpłatny i ogólnodostępny.

Dzięki uprzejmości Redakcji Wiadomości Ratuszowych, informacje o terminach prelekcji będą zamieszczane w kolejnych numerach tego periodyku.

Serdecznie zapraszamy! ◆

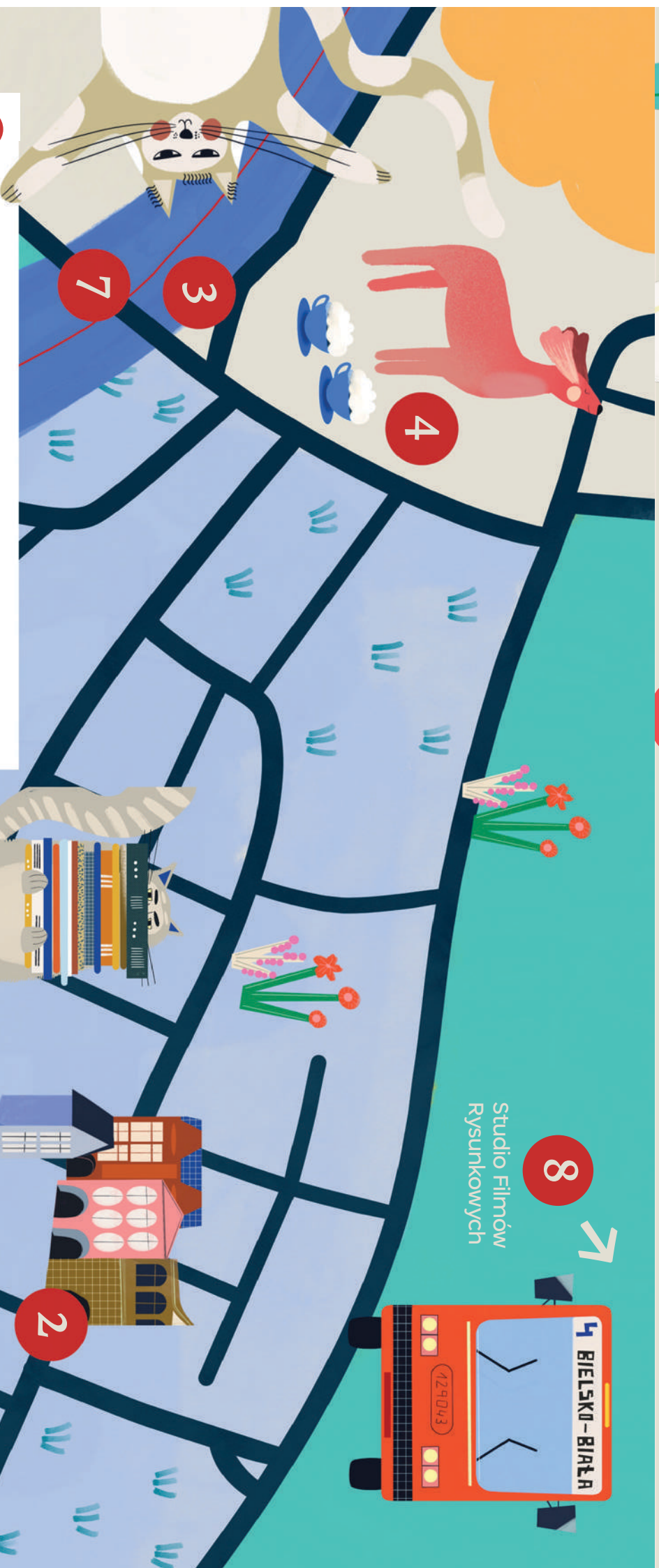
BOGDAN FICEK



Więcej imprez zawsze na
WWW.CIESZYN.PL



fot. mat. pras.



- 1 Serfenta ul. SREBRNA 1
- 2 cieszyński Ośrodek Kultury - Dom Narodowy ul. RYNEK 12
- 3 Przystanek Kodia Szajka w TCiT ul. ZAMKOWA 1
- 4 Kawiarnia Presso ul. ZAMKOWA 3
- 5 Kornel i Przyjaciele ul. SEJMOWA 1
- 6 Biblioteka Miejska ul. GŁĘBOKA 15
- 7 Most Przyjaźni na Olzie
- 8 Studio Filmów Rysunkowych w Bielsku-Białej

UL. CIESZYŃSKA 24 BIELSKO-BIAŁA

29.08 PIĄTEK

16:00

*Wyplatanki z kotem Morfeuszem
SERFENTA

17:00

*Przedstawienie improwizowane
na podstawie Kociej Szajki
COK DOM NARODOWY

30.08 SOBOTA

10:00

Spacer szlakiem Kociej Szajki
z kotem Komandosem
PRZYSTANEK KOCIA SZAJKA W TCIT

11:00

Kocioszajkowy Quiz przy kakao
KLUBOKAWIARNIA PRESSO

11:00

Malowanie kocich buź
PRZYSTANEK KOCIA SZAJKA W TCIT

12:00

*Przedstawienie improwizowane
na podstawie Kociej Szajki
COK DOM NARODOWY

12:00

Wyplatanie najdłuższego
kocięgo ogona
PRZYSTANEK KOCIA SZAJKA W TCIT

12:00

**Filcowanie myszek
PRZYSTANEK KOCIA SZAJKA W TCIT

13:00

Autografy przy kottoccino
KSIĘGARNIA KORNEL I PRZYJACIELE

13:00

**Kocie maski weneckie
z kotem Dante
BIBLIOTEKA MIEJSKA

14:00

Malowanie kocich buź
PRZYSTANEK KOCIA SZAJKA W TCIT

15:00

**Warsztaty projektowania kocięj
mody z Coccodrillo i Malwiną Hajduk
PRZYSTANEK KOCIA SZAJKA W TCIT

16:00

Rozciąganie kocięgo ogona
na moście Przyjaźni
MOST PRZYJAŹNI

* wydarzenie biletowe ** obowiązują wejściówki

31.08 NIEDZIELA

10:00

**Malowanie łapkami z kotkiem Precelkiem
PRZYSTANEK KOCIA SZAJKA W TCIT

11:00

Coccodrillo zaprasza na pokaz kocięj mody
PRZYSTANEK KOCIA SZAJKA W TCIT

12:00

Zwiedzanie OKA z kotem Morfeuszem
STUDIO FILMÓW RYSUNKOWYCH W BIELSKU-BIAŁEJ

14:00

Zwiedzanie OKA z kotem Morfeuszem
STUDIO FILMÓW RYSUNKOWYCH W BIELSKU-BIAŁEJ

XXIV

SKARB z Cieszyńskiej Trówały 15 — 17.08.2025



Pokłady z Těšínské Truhly

PROGRAM:

PIĄTEK 15.08.

16:00 – Koncert zespołu **Sójki**
17:00 – Oficjalne otwarcie Skarbów
17:30 – Koncert zespołu **PoPieronie**

SOBOTA 16.08.

11:00 – 15:00 – Warsztaty w Zamku Cieszyn
15:00 – 16:00 – Spacer zielarski
16:00 – 21:00 – **Cieszyńskie Winobranie**
(Książę Noszak, kwartet **Burning Brass**, pokaz Sabrage,
spotkanie z **Bachusem**, zespół **Wielkokończanie**,
deptanie winogron, **Teatr Ognia Inferis**)

NIEDZIELA 17.08.

12:00 – Wystrzał armatni
otwierający **Jarmark Rzemieślniczy**
12:30 – 17:00 – Występy zespołów
regionalnych, m.in.: **Torka, Bukoń, Beskid Banda**
17:00 – Oficjalne zamknięcie Skarbów
17:30 – Nabożeństwo w Rotundzie

miejsce:

Wzgórze Zamkowe w Cieszynie

wstęp wolny

Szczegóły i pełny program: www.zamekcieszyn.pl

f Zamek Cieszyn

@zamek.cieszyn

Organizatorzy:



Województwo
Śląskie



zamek cieszyn



Cieszyn



Patronaty honorowe:



Honorowy patronat
Burmistrza Miasta Cieszyn
Gabrieli Staszewicz



Honorowy patronat
Marszałka Województwa Śląskiego
Wojciecha Saługi



Honorowy patronat
Starosty Cieszyńskiego
Janiny Żagan

Patronat medialny:



Zamek Cieszyn jest instytucją kultury współprowadzoną
przez Samorząd Województwa Śląskiego

XXIV edycja "Skarbów z Cieszyńskiej Trówy"

Po raz dwudziesty czwarty otwieramy Cieszyńską Trówę! W dniach od 15 do 17 sierpnia mieszkańców oraz turystów odwiedzających Cieszyn czeka prawdziwa uczta tradycji, smaków i rzemiosła Śląska Cieszyńskiego. Na Wzgórzu Zamkowym zaplanowano koncerty, warsztaty, winobranie oraz barwny jarmark – wszystko w atmosferze regionalnego święta.

...

Czym jest Trówa?

To tradycyjna, drewniana, bogato zdobiona skrzynia wianna – niegdyś nieodłączny element wyposażenia domów na Śląsku Cieszyńskim. Wykonywana zazwyczaj z drewna sosnowego lub świerkowego, była malowana i ozdabiana motywami roślinnymi, geometrycznymi bądź symbolicznymi. Służyła do przechowywania posagu panny młodej – pościeli, bielizny, ubrań, cennych tkanin, biżuterii, a także rodzinnych pamiątek. Trówa była przekazywana z pokolenia na pokolenie, stając się symbolem domowego ciepła, ciągłości tradycji i więzi rodzinnych.

...

Wino i tradycja – IV Cieszyńskie Winobranie

W ramach tegorocznej edycji "Skarbów z Cieszyńskiej Trówy" odbędzie się także IV Cieszyńskie Winobranie – święto wina i lokalnych tradycji winiarskich. Historia uprawy winorośli na Śląsku Cieszyńskim sięga co najmniej XIV wieku, kiedy na słonecznych stokach okolicznych wzgórz zakładano pierwsze winnice. Cieszyńskie wino cieszyło się uznaniem zarówno wśród mieszkańców, jak i na książęcych dworach. Dziś

pasja lokalnych winiarzy przywraca tę dawną tradycję. Winobranie to wyjątkowa okazja, by skosztować regionalnych trunków, spotkać ich twórców oraz posłuchać opowieści o winiarskiej przeszłości regionu.

...

SZCZEGÓŁOWY PROGRAM

PIĄTEK, 15 SIERPNIA:

- godz. 16:00 – Koncert zespołu Sójki
- godz. 17:00 – Oficjalne otwarcie Skarbów XXIV Skarbów z Cieszyńskiej Trówy
- godz. 17:30 – Koncert zespołu Po Pieronie

SOBOTA, 16 SIERPNIA:

- godz. 11:00 – 15:00 – Warsztaty w Zamku Cieszyn (na dziedzińcu zamkowym): warsztaty tworzenia kwiatów z krepiny, warsztaty snycerskie, warsztaty z koronką, warsztaty marmurkowania papieru, warsztaty plecionkarskie – słoma w dłoń!
- godz. 15:00 – 16:00 – Spacer zielarski z Magdaleną Mildner pt. "Zioła Góry Zamkowej" (start przy budynku administracji Zamku Cieszyn)
- godz. 16:00 – 21:00 – Cieszyńskie Winobranie (na dziedzińcu zamkowym):
- godz. 16:00 – rozpoczęcie IV Cieszyńskiego Winobrania
- godz. 16:15 – książę Przemysław I Noszak – dekret królewski z 1358 r. o produkcji wina
- godz. 16:20 – przedstawienie wystawców Cieszyńskiego Szlaku Wina oraz gości
- godz. 16:50 – koncert muzyki klasycznej – kwintet Burning Brass (zapowiada Paweł Kotla)

- godz. 17:40 – pokaz Sabrage – Jacek Chrobak
- godz. 17:50 – przedstawienie Bachusa
- godz. 18:00 – koncert zespołu Wielkokończanie
- godz. 18:30 – rozmowa Bakchusa z Ladim Antalcem – zapowiedź "Pociągu do wina"
- godz. 19:00 – c.d. koncertu Wielkokończanie oraz pokaz deptania winogron
- godz. 20:00 – zaproszenie na Wzgórze Zamkowe – wyjście wystawców
- godz. 20:30 – spektakl tańca i ognia – Teatr Ognia Inferis

NIEDZIELA, 17 SIERPNIA:

- godz. 12:00 – Wystrzał armatni otwierający Jarmark Rzemieślniczy
- godz. 12:00 – 17:00 – Tradycyjny Jarmark Rzemieślniczy (na dziedzińcu zamkowym):
- godz. 12:00 – 17:00 – Występy zespołów regionalnych, m.in.: Torka, Bukoń, Beskid Banda
- godz. 17:00 – Oficjalne zamknięcie XXIV Skarbów z Cieszyńskiej Trówy
- godz. 17:30 – Ekumeniczne nabożeństwo w Rotundzie św. Mikołaja i św. Wacława

XXIV edycję "Skarbów z Cieszyńskiej Trówy" organizuje Zamek Cieszyn, Województwo Śląskie oraz Miasto Cieszyn. Partnerem wydarzenia jest Cieszyński Szlak Wina. Wydarzenie odbywa się pod honorowymi patronatami: Burmistrza Miasta Cieszyn – Gabrieli Staszkiwicz, Marszałka Województwa Śląskiego – Wojciecha Sługi, Starosty Cieszyńskiego – Janiny Żagan. ♦

ZAMEK CIESZYN

KULTURALNE ZAKOŃCZENIE WAKACJI PO OBU STRONACH OLZY

Nadchodzi 4. edycja KAM TAM!

Lato w Cieszynie i Czeskim Cieszynie tradycyjnie kończymy kulturalnie! Przed nami czwarta edycja kameralnych spotkań KAM TAM – wydarzenia, które na stałe wpisało się w kalendarz letnich inicjatyw po obu stronach granicy. Od 25 do 29 sierpnia na mieszkańców i gości czeka różnorodny program przygotowany przez stowarzyszenia Člověk na hranici i EducationTalentCulture.

– Wracacie z wakacji i chcecie spotkać się ze znajomymi przy muzyce na żywo, spojrzeć na Cieszyn i Czeski Cieszyn oczami

utalentowanego fotografa, pokazać dzieciom, jak fascynujący może być świat teatru lalkowego, porozmawiać o literaturze albo potańczyć w słuchawkach, wybierając własną ścieżkę dźwiękową? To wszystko – i jeszcze więcej – czeka na Was podczas tegorocznej edycji KAM TAM – zapraszają organizatorzy. Wśród wydarzeń znajdują się m.in.: koncert czeskiego zespołu IRIS, spotkanie literackie z Bianką Bellovą, spektakl dla dzieci w wykonaniu Marka Żyły, absolwenta cieszyńskiego uniwersytetu, koncert wokalistki FIDA,

związanej z Cieszynem, wernisaż fotografii Mariana Palowskiego oraz silent disco – impreza taneczna, podczas której każdy uczestnik wybiera swoją muzykę.

Wstęp na wszystkie wydarzenia jest bezpłatny, ale liczba miejsc jest ograniczona. Na silent disco obowiązuje wcześniejsza rezerwacja miejsc pod adresem: clovek.na.hranici@gmail.com. KAM TAM to nie tylko kultura – to spotkania, wspólne przeżycia i budowanie mostów między ludźmi. ♦

STEFAN MAŃKA

KAM

25.—29. 8. 2025

25. 8. **Iris**

koncert | **Presso** (PL) | 20:00

26. 8. **Bianca Bellová**

literární setkání | spotkanie literackie | **Kornel i przyjaciele** (PL) | 18:00

27. 8. **Marek Żyła | Walizki z Różnych Stron Świata**

teatr dla dzieci | divadlo pro děti | **Avion** (CZ) | 16:00

27. 8. **Fida**

koncert | z widokiem na rzekę ~ s výhledem na řeku | **Avion** (CZ) | 20:00

28. 8. **Marian Palowski | Piękne cieszyńskie chwile**

wernisaż wystawy | vernisáž výstavy | **Galerie Most** (CZ) | 18:00

29. 8. **Silent disco**

Sound & Dance | **Świetlica Krytyki Politycznej** (PL) | 20:00

komorní kulturní setkání
kameralne spotkania kulturalne

Český Těšín / Cieszyn

f clovek.na.hranici

@ clovek_na_hranici

www.cloveknahranici.eu

TAM

ČESKÝ TĚŠÍN



Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Ostrawie

člověk
na hranici

etc EDUCATION
TALENT
CULTURE



„AVION”
ČITÁRNA/KAVÁRNA

galerie most



krytyka
polityczna
ŚWIE TLICA W CIESZYNIE

Srebrna Cieszynianka 2025

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że do 29 sierpnia 2025 roku, do godz. 14:00 w Biurze Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, parter) można zgłaszać kandydatów do Lauru "Srebrnej Cieszynianki" Miasta Cieszyna 2025.

Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyn stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom, radom osiedli i Burmistrzowi Miasta.

Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które w szczególny sposób zasłużyły się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania, polecenia i być wzorem dla innych. Laur jest przyznawany osobom, które zasłużyły się w następujących obszarach: społecznym, regionalnym, tradycji kulturalnych, wartości uniwersalnych, prac

twórczych, pracy z dziećmi i młodzieżą, działalności samorządowej, promocji regionu, przy czym na poziomie gminy, wyróżnienie ma charakter lokalny i jest adresowane do osób posiadających miejsce zamieszkania na jej terenie.

Formularz zgłoszeniowy, Regulamin Laurów Ziemi Cieszyńskiej oraz dodatkowe informacje uzyskać można:

■ w Biurze Rady Miejskiej Cieszyna (Rynek 1, II piętro, pokój 35, tel. 33 479 43 11 i 33 479 43 12, adres e-mail: biuro-rorady@um.cieszyn.pl)

■ w Wydziale Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro, pokój nr 104, tel. 33 479 43 32, adres e-mail: kultura@um.cieszyn.pl)

■ w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 33 479 42 48 i 33 479 42 49, adres e-mail: mci@um.cieszyn.pl)

■ w Biurze Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie, (Rynek 1, tel. 33 479 42 00, adres e-mail: urząd@um.cieszyn.pl).

■ na stronie internetowej: www.cieszyn.pl.

pl w sekcji strefa mieszkańca, w zakładce "Jak załatwić sprawę"- Wydział Kultury i Promocji Miasta- Regulamin i procedury wyłaniania laureatów wyróżnienia samorządów Ziemi Cieszyńskiej. ♦

KPM



Nagroda w Kulturze 2025

Informujemy, że do dnia 31 sierpnia 2025 roku można zgłaszać kandydatów do Nagrody Miasta Cieszyna w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.

Poniżej przedstawiamy szczegółowe zasady i tryb przyznawania nagrody:

1. Nagroda przyznawana jest za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.

2. Nagrodę może otrzymać artysta, twórca lub animator działający w różnych dziedzinach sztuki na podstawie oceny całokształtu dorobku lub osiągnięć o istotnym znaczeniu.

3. Wnioski o przyznanie nagrody mogą składać: instytucje kultury, organizacje pozarządowe i osoby prywatne.

4. Nagroda może być przyznana z własnej inicjatywy przez Radę Miejską.

5. Nagroda za całokształt działalności może być przyznana tej samej osobie tylko jeden raz.

6. W roku kalendarzowym przyznaje się jedną nagrodę.

7. Wnioski zawierające: dane osobowe oraz opis dokonań kandydata przyjmuje Biuro Rady Miejskiej Cieszyna **do 31 sierpnia** każdego roku. Wnioski można składać w Biurze Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego na parterze.

8. Wnioski wstępnie analizuje Komisja Kultury, Oświaty i Sportu i przedstawia Radzie Miejskiej opinie co do przyznania Nagrody.

9. Nagrodę przyznaje Rada Miejska Cieszyna.

10. Nagrodzony otrzymuje również okolicznościowy medal miasta Cieszyna za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.

11. Nagroda jest wręczana podczas uroczystej sesji Rady Miejskiej lub przy innej stosownej okazji.

Internetowy link do przedmiotowej

uchwały (Uchwała nr XVII/148/15 z 30.12.2015 można znaleźć na stronie www.cieszyn.pl w sekcji Strefa mieszkańca w zakładce "Jak załatwić sprawę - Wydział Kultury i Promocji Miasta". Informacji udzielają pracownicy Wydziału Kultury i Promocji Miasta (kultura@um.cieszyn.pl, tel. 33 479 43 32).

Dotychczasowi laureaci:

2024: Leszek Samiński, **2023:** Leszek Gańczarczyk, **2022:** Zbigniew Machej, **2021:** Prof. Daniel Kadłubiec, **2020:** Bogdan Firla, **2019:** Dorota Herok, **2018:** Eugeniusz Raabe, **2017:** Michael Morys – Twarowski, **2016:** Jerzy Kronhold, **2015:** Piotr Gruchel, Izabela Tymich, Mariusz Makowski, **2014:** Alina Rakowska, Beata Sabbath, Ludwik Mendroch, **2013:** Anna Gociek, ks. Janusz Sikora, **2012:** Izabela Kula, Jan Herma, Zdzisław Glajcar, **2011:** Władysław Magiera, Jolanta Dygoś, Władysław Wilczak, **2010:** Grażyna Stawarska, Jerzy Wałga, Tadeusz Kopoczek, **2009:** Danuta Sikora, Hilary Drozd, Karol Franek, **2008:** Leon Miękina, **2007:** Jerzy Pustelnik, **2006:** Jan Gruchel, **2005:** Joanna Sikora, **2004:** Irena Kwaśny, **2003:** Jan Raszka, **2002:** Jadwiga Smykowska, Władysław Rakowski, **2001:** Władysław Sosna, **2000:** Jadwiga i Władysław Oszełda. ♦

KPM



Dlaczego warto **segregować** zużyty olej jadalny?

W dobie rosnącej świadomości ekologicznej coraz częściej słyszymy o konieczności segregacji odpadów. Jednak nadal spora część społeczeństwa nie wie, że zużyty olej jadalny także powinien być odpowiednio utylizowany. Projekt Segreguj Olej ma na celu edukowanie społeczeństwa na temat korzyści płynących z prawidłowego postępowania z olejem po smażeniu. Dlaczego to takie ważne?

• • • Zanieczyszczenie wody

Zużyty olej wylany do zlewu trafia do kanalizacji, a dalej do oczyszczalni ścieków. Problem w tym, że tłuszcz nie rozpuszcza się w wodzie i tworzy trudne do usunięcia zatory, co zagraża sprawnemu funkcjonowaniu instalacji kanalizacyjnej. Już jeden litr oleju może skażać aż milion litrów wody! Właśnie dlatego tak ważne

jest jego oddzielne zbieranie.

• • • Emisja CO₂ i inne skutki klimatyczne

Nieprawidłowa utylizacja oleju prowadzi do powstawania gazów cieplarnianych, co zwiększa nasz ślad węglowy. Olej wyrzucony do środowiska naturalnego może również negatywnie wpływać na glebę i mikroklimat lokalnych ekosystemów.

• • • Recykling i ponowne wykorzystanie

Prawidłowo posegregowany olej może zostać przetworzony na biopaliwo lub inne produkty przemysłowe. Dzięki temu zamykamy obieg surowców i wspieramy gospodarkę cyrkularną. Olej, który był kiedyś odpadem, może stać się cennym surowcem.

• • • Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

Oddając olej do specjalnych punktów

zbiórki, przyczyniamy się do ochrony środowiska, dbamy o czystość lokalnych zasobów wodnych oraz poprawiamy bezpieczeństwo sanitarne. To prosty gest, który ma realny wpływ na przyszłość naszej planety.

• • • Co możesz zrobić już dziś?

- Nie wylewaj oleju do zlewu ani toalety!
- Zbieraj zużyty olej do plastikowej butelki.
- Oddaj go do najbliższego pojemnika – często znajdziesz je przy szkołach, sklepach lub PSZOK-ach (Punktach Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych), a dokładną lokalizację znajdziesz na stronie: <https://www.segregujolej.pl/mapa/>.

Projekt Segreguj Olej przypomina: małe kroki prowadzą do wielkich zmian. Zacznij od kuchni – niech Twoje smażenie będzie bardziej eko! •

EWELINA CIEŚLAR



Przypominamy o obowiązku deratyzacji!

Burmistrz Miasta Cieszyna przypomina właścicielom, posiadaczom lub zarządzającym nieruchomością o obowiązku:

- przeprowadzania deratyzacji w okresach od 1 do 30 marca i od 1 do 31 października każdego roku;
- utrzymywania nieruchomości w należytym stanie higieniczno-sanitarnym w celu zapobiegania zakażeniom i chorobom zakaźnym, w szczególności zwalczania gryzoni (w tym szczurów), insektów i szkodników.

Natomiast w przypadku wystąpienia zagrożenia sanitarnego związanego z nadmierną populacją gryzoni, konieczna może być dodatkowa deratyzacja w innych terminach, według potrzeb!

Obowiązek ten wynika z zapisów Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Cieszyn, przyjętego uchwałą Rady Miejskiej Cieszyna nr XXII/258/20 z dnia 29 października 2020 r. (Dz. Urz. Woj. Ślą. z 2020 r. poz. 7758 z późn. zm.), jak również z zapisów art. 22 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 5 grudnia 2008 r. o zapobieganiu oraz zwalczaniu zakażeń i chorób zakaźnych u ludzi (tekst jednolity: Dz. U. z 2024 r., poz. 924 z późn. zm.).

Jednocześnie Burmistrz Miasta Cieszyna zwraca się z apelem o utrzymywanie w czystości miejsc gromadzenia odpadów komunalnych (wiat, altan, pomieszczeń gospodarczych) i zabezpieczania ich przed gryzoniami. Miejsca te, jako potencjalne miejsca żerowania gryzoni, powinny być w szczególny sposób zabezpieczane przed dostępem zwierząt.

Szczury to zwierzęta synantropijne, czyli takie, które żyją w sąsiedztwie człowieka. Na terenach bezludnych lub słabo zaludnionych nie spotyka się szczurów, bo to człowiek daje im mimowolnie pożywienie i schronienie. Przywędrowały do nas (lub przypląły) z Azji. I od momentu pojawienia się przysparzają nam wiele kłopotu. Nie dość, że przywlekły do Europy groźne choroby, takie jak dżuma, cholera, czarna ospa, żółtaczkę czy tyfus, to na dodatek powodują znaczne straty materialne. Ponieważ, przez całe życie rosną im zęby, muszą cały czas je ścierać. A gryzą prawie wszystko: od drewna poprzez plastik, a skończywszy na betonie. Niszczą meble, obuwie, odzież, książki, wyjadają olbrzymie ilości produktów żywnościowych. Jeden szczur w ciągu roku zjada od 18 do 35

kg pokarmu. Szczury są wszystkożerne, czyli są pantofagami. Najchętniej zjadają jednak pokarm pochodzenia zwierzęcego. Jedzą też padlinę, a gnijąca jest ich przysmakiem. Gdy brakuje mięsa, zjadają pokarm roślinny lub pochodzenia roślinnego. Preferują pokarm świeży bardziej niż spleśniały i zatęchły. Lubią też wosk, mydło i plastik. Niezbędny do życia jest im też stały dostęp do wody. Stąd też szczury muszą opuszczać swoje kryjówki w budynkach, aby się jej napić. Z uwagi na zagrożenie epidemiologiczne i szkody, które wyrządzają w miejscu swojego bytowania, szczury powinny być eliminowane z naszego otoczenia. Jednak to bardzo trudni przeciwnicy. Ludzkość od wieków walczy z nimi na wiele sposobów. Jak dotąd nie znaleziono skutecznego środka na pozbycie się tych gryzoni. Szczury są sprytnie, odważne, inteligentne, dobrze przystosowane do każdych warunków, odznaczają się niebywałą siłą rozrodczą i zdolnością do uodparniania się na działanie tru-

cizn. Zanim jednak będziemy zmuszeni przystąpić do walki z tymi gryzoniami za pomocą środków chemicznych, zadbajmy o to, by szczury nie miały łatwego życia w naszym sąsiedztwie.

Przede wszystkim:

- Nie zapewniamy im łatwego dostępu do pokarmu.
- Nie dokarmiamy zwierząt w pobliżu domów, gdyż niejednokrotnie karmia wabi szczury.
- Nie wyrzucamy resztek pożywienia do zlewu czy muszli klozetowej, stamtąd przecież resztki pokarmu trafiają do kanalizacji, która nie zawsze jest szczelna i staje się doskonałym środowiskiem życia szczurów.

Warto również zadbać o otoczenie wokół nieruchomości. Wysoki standard higieny i utrzymywanie porządku w budynku i jego otoczeniu wraz z odpowiednimi środkami ochronnymi mają bowiem podstawowe znaczenie w zapobieganiu i ograniczaniu szkodników. ♦

OŚR



fot. Canva

18. Letni Obóz Sportowo - Rekreatywny



fot. KS Shindo

W lipcu w Zakopanem odbył się 18. Letni Obóz Sportowo Rekreatywny zorganizowany przez Klub Sportowy Shindo

z Cieszyna.

W programie nasz klub zapewnił codzienne treningi Karate dla różnych grup wiekowych z podziałem na stopnie wta-jemniczenia. Gry, zabawy, konkursy, basen, ogniska oraz wycieczki w góry były uroz-maiczeniem dla obozowiczów. Dodatkowo został przeprowadzony Turniej Karate "Su-per Sportowiec", który trwał 2 dni. Każdy zawodnik miał do pokonania kilka różnych konkurencji - np. biegi na czas, ćwiczenia siłowe, techniki karate, elementy sprawno-ściowe... W ostatni dzień o 5:30 rano odbył

się dwugodzinny egzamin na stopnie kyu (uczniowskie). Warto dodać, że w okresie wakacyjnym nasi karatecy również trenują, a zawodnicy szlifują formę na nowy sezon startowy (we wrześniu pierwszy start Mi-strzostwa Europy Karate Shotokan). Zapisy do nowych grup (Cieszyn, Zebrzydowice, Strumień, Ustroń) już od 1 września. Ser-decznie zapraszamy chętnych od 5 roku życia. Więcej informacji na Facebooku klubowym, pod nr tel.: 607 314 119 lub na stronie www.shindo.pl. ♦

KS SHINDO

INFORMACJE O WYDARZENIACH SPORTOWYCH

Informacje o bieżących wydarzeniach sportowych i rekreacyjnych znajdują się na stronie sport.cieszyn.pl oraz na [facebooku SportowyCieszyn](https://www.facebook.com/SportowyCieszyn), a także na stronach i w mediach społecznościowych poszcze-

gólnych klubów i stowarzyszeń, których wykaz i linki do ich stron internetowych znajdują się na stronie sport.cieszyn.pl.

Zachęcamy kluby i stowarzyszenia do aktualizowania treści na swoich stronach

i mediach społecznościowych oraz o przeka-zywanie bieżących informacji do Wydziału Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie na adres e-mail: sport@um.cieszyn.pl. ♦

WS



SKŁADANIE WNIOSKÓW DO PROJEKTU BUDŻETU NA 2026 ROK

W związku z rozpoczęciem prac związanych z opracowaniem projektu budżetu na 2026 rok zapra-szamy do czynnego udziału radnych oraz jednostki organizacyjne Gminy w tworzeniu projektu budżetu.

Organizacje społeczne, polityczne oraz mieszkańcy Gminy mogą składać wnioski - do 31 sierpnia 2025 roku

Podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych, dla których nie mają zastosowania przepisy ustawy o działal-ności pożytku publicznego i o wolontariacie - do 15 października 2025 roku (wnioski składamy na formularzu będą-cym załącznikiem do Uchwały nr V/29/11 z dnia 27 stycznia 2011 r. Rady Miejskiej Cieszyna)

Informuję, że złożone wnioski stanowią materiały pomocnicze do opracowania projektu budżetu.

Wnioski można składać osobiście w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego, przysłać elektronicznie na adres urząd@um.cieszyn.pl lub listownie na adres: **Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Rynek 1**



OGŁOSZENIE

o naborze przedstawicieli organizacji pozarządowych oraz podmiotów wymienionych w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie do Gminnej Rady Działal-ności Pożytku Publicznego w Cieszynie

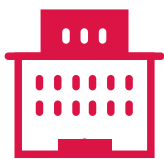
Burmistrz Miasta Cieszyna zaprasza przedstawicieli organizacji pozarządowych oraz podmiotów wymienionych w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie do pracy w Gminnej Radzie Działalności Pożytku Publicznego w Cieszynie.

Swoich przedstawicieli mogą zgłaszać organizacje oraz podmioty działające w zakresie pożytku publicznego, których terenem działalności jest gmina Cieszyn.

Termin zgłoszeń upływa dnia **29 sierpnia 2025 roku o godz. 14.30.**

Zgłoszenia można przysłać na adres: **Urząd Miejski w Cieszynie, 43-400 Cieszyn, Rynek 1** lub drogą elektroniczną: urząd@um.cieszyn.pl.

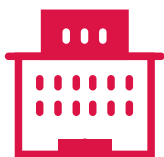
W przypadku wysłania zgłoszenia pocztą, decyduje data wpływu do Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie.



NIERUCHOMOŚĆ PRZEZNACZONA DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie przetargu nieograniczonego lokal mieszkalny nr 6 położony w budynku nr 11 przy ul. Wyższa Brama w Cieszynie, z własnością którego jest związany udział 3125/24307 części w nieruchomości wspólnej oznaczonej jako działka nr 27 obr. 41 o pow. 0,0304 ha (oznaczenie nieruchomości według danych z ewidencji gruntów i księgi wieczystej).

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 6 sierpnia 2025 r. do dnia 27 sierpnia 2025 r.



NIERUCHOMOŚĆ PRZEZNACZONA DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w drodze darowizny nieruchomość gruntową, położoną w Cieszynie przy ul. Katowickiej, oznaczoną jako działka nr 15/1 obr. 66 o łącznej pow. 1,4582 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr [...] Sądu Rejonowego w Cieszynie.

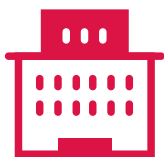
Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 1 sierpnia 2025 r. do dnia 22 sierpnia 2025 r.



NIERUCHOMOŚĆ PRZEZNACZONA DO WYDZIERŻAWIENIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdziła do oddania w dzierżawę na czas oznaczony do 3 lat w drodze bezprzetargowej część nieruchomości zabudowanej budynkiem oznaczonej jako działka nr 135 obr. 43 położonej przy ul. Ratuszowej w Cieszynie z przeznaczeniem na prowadzenie działalności kulturalnej, w tym prowadzenie kina.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do dzierżawy został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz stronach BIP na okres 21 dni tj. od dnia 7 sierpnia 2025 r. do 28 sierpnia 2025 r.

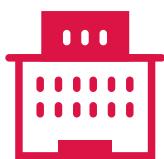


NIERUCHOMOŚĆ PRZEZNACZONA DO NAJMU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczą do najmu lokal użytkowy położony na parterze budynku przy ul. Górny Rynek nr 1 w Cieszynie, z wejściem do lokalu przez korytarz budynku, od strony ul. Szerokiej, o łącznej powierzchni użytkowej 36.53 m², w drodze pisemnego przetargu ograniczonego do prowadzenia w lokalu działalności usługowej branży kosmetycznej.

Ogłoszenie o przetargu zostało podane do wiadomości poprzez umieszczenie na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. www.bip.um.cieszyn.pl – zakładka Jednostki Organizacyjne – katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o. o.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Dziale Lokalowym ZBM, tel. 33 852 37 52.



NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO NAJMU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczą do najmu wolne lokale mieszkalne położone w Cieszynie:

1. przy ul. Głębokiej nr 33/6 – 32.20 m²,
2. przy ul. Szerokiej nr 5/5 – 26.90 m²,

których najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało umieszczone na stronach internetowych Zakładu: www.zbm.cieszyn.pl oraz bip.um.cieszyn.pl (dział Jednostki Organizacyjne, zakładka Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o.)

Szczegółowe informacje można uzyskać w Dziale Lokalowym ZBM ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, w godzinach od 700 do 1430 lub pod nr tel. 033 851 18 86.

KINO "PIAST"

facebook.com/kinocieszyn, tel. 33 852 04 26

● Pełny repertuar kina Piast, mieszczącego się przy ul. Ratuszowej 1, znajduje się na profilu kina na Facebooku: [www.facebook.com/kinocieszyn](https://facebook.com/kinocieszyn)

CINEMA CITY

www.cinema-city.pl

● Pełny repertuar kina Cinema City, mieszczącego się w Galerii Stela przy ul. Korfańskiego 23, znajduje się na stronie internetowej www.cinema-city.pl

INNE

● **15.08, 17:00** TramVibes – DJ na tarasie: Mvrti (TCIT; wstęp wolny)

● **15.08, 21:00** Wakacyjne Kadry – kino plenerowe: "Lee. Na własne oczy" (rynek; wstęp wolny)

● **17.08, 13:30** "Przewodnik czeka" bezpłatne zwiedzanie miasta z przewodnikiem PTTK (zbiórka pod Oranżerią Zamku Cieszyn)

● **22.08, 17:00** TramVibes – DJ na tarasie: KDLK i Mikeshi (TCIT; wstęp wolny)

● **22.08, 21:00** Wakacyjne Kadry – kino plenerowe: "Co ty wiesz o swoim dziadku?" (rynek; wstęp wolny)

● **24.08, 13:30** "Przewodnik czeka" bezpłatne zwiedzanie miasta z przewodnikiem PTTK (zbiórka pod Oranżerią Zamku Cieszyn)

● **24.08, 16:00** Lato z Muzyką: "Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej" (Park Pokoju)

● **24.08, 18:00** VIII Koncerty Wyższobramskie: Mateusz Rzewuski – organy (Kościół Jezusowy; wstęp wolny)

● **29-31.08, 10:00** Kocia Szajka Festiwal (Cieszyn; szczegóły: na profilu FB i na www.cieszyn.pl)

● **29.08, 17:00** TramVibes – DJ na tarasie: Beard Brothers (TCIT; wstęp wolny)

● **29.08, 21:00** Wakacyjne Kadry – kino plenerowe: "Wystrzałowe wesele" (rynek; wstęp wolny)

● **MUZEUM 4 PUŁKU STRZELCÓW PODHALAŃSKICH**, ul. Frysztaćka 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie. Krzysztof Neścior, tel. 604 833 667.

● **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, warsztat Jerzego Wałgi, ul. Stary Targ 2, tel. 603 219 533.

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

● **Wejścia na ekspozycję:** wt, czw g. 10, 11, 12, 13, 14; śr g. 12, 13, 14, 15, 16; pt, sob g. 10, 11, 12, 13, 14, 15; nd g. 10, 12, 14

● **17.08, 11:00** Spacerzy Szersznikowskie: "Tańce, muzyka, swawole – śladami cieszyńskich balów" – Agnieszka Górecka-Przywara (MŚC) (zbiórka w Muzeum Śląska Cieszyńskiego)

● **24.08, 11:00** Spacerzy Szersznikowskie: "Śladami cieszyńskiej gastronomii w czasach PRL" – dr hab. Grzegorz Studnicki, prof. UŚ (MŚC) (zbiórka w Muzeum Śląska Cieszyńskiego)

BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

● **27.08, 17:00** Wakacyjne podróże z biblioteką: "Finlandia. Kajakiem i pieszo po krainie tysięcy jezior" – Wioletta Maroszek (wstęp wolny)

COK

www.domnarodowy.pl, tel. 33 851 07 11

● **20.08, 17:00** Dyskusyjny Klub Propozycji: "Biblioteka im. B.R. Tschammera – historia i księgozbiór" – prelekcja Marcina Gabrysia

ZAMEK CIESZYN

www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

● **15-17.08, 16:00** Skarby z Cieszyńskiej Tróły/Pokłady z Těšínské Truhly (Wzgórze Zamkowe; szczegóły: www.zamekcieszyn.pl i na plakatach)

● **16.08, 15:00** Odkrywaj Cieszyn: Spacerzy z Zamkiem Cieszyn – "Zioła Góry Zamkowej" – Magdalena Mildner (Wzgórze Zamkowe, przy budynku administracji Zamku)

SPORT

www.sport.cieszyn.pl, tel. 33 479 43 95

● **każda sobota, 9:00** Parkrun – biegaj, truchtaj, maszeruj (start: Stadion Miejski, al. J. Łyska 21; rejestracja: parkrun.pl)

● **16.08, 17:00** Mecz piłki nożnej CKS Piast z LKS Leśną (Stadion Miejski)

BEZDOMNOŚĆ.

ZOBACZ. ZROZUM. POMÓŻ.

NIE OCENIAJ.

NIE DAWAJ PIENIĘDZY – DAJ SZANSĘ!

WSKAŹ MIEJSCE, GDZIE POMAGAMY

 STOWARZYSZENIE
BYĆ RAZEM

W CIESZYNIE DZIAŁA MIEJSCE, KTÓRE CODZIENNIE POMAGA OSOBOM BEZDOMNYM:

STOWARZYSZENIE POMOCY WZAJEMNEJ "BYĆ RAZEM"
CENTRUM EDUKACJI SOCJALNEJ
SCHRONISKO I NOCLEGOWNIA DLA OSÓB BEZDOMNYCH
UL. BŁOGOCKA 30, CIESZYN, TEL. 33 851 44 30

 STOWARZYSZENIE
BYĆ RAZEM

 Cieszyn
robi wrażenie

Zadanie publiczne jest współfinansowane ze środków Miasta Cieszyna

WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

◆ Urząd Miejski w Cieszynie

Rynek 1; ul. Ratuszowa 1, ul. Kochanowskiego 14
tel. 33 4794 200, www.cieszyn.pl

◆ Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,

◆ Miejskie Centrum Zarządzania

Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

◆ Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

◆ Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 4, tel. 33 479 49 31

◆ Zespół Interdyscyplinarny

ds. Przeciwdziałania Przemocy Domowej

i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny

ds. Przeciwdziałania Przemocy Domowej

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18,
33 479 49 19

◆ Telefon zaufania dla osób dotkniętych

przemocą domową

33 851 29 29, czynny w godz. 8:00-16:00

◆ Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty

ul. Wąska 2, dyżury: każdy wt., 15:30-16:30
tel. 33 851 45 14; 797 353 207

www.hospicjumcieszyn.pl

◆ Klub Abstynenta „Familia”

ul. Trzanowskiego 2, tel. trzeźwości: 33 852 40 00
pon., czw., pt. 16:00-19:00 i wt., śr. 10:00-13:00

◆ Grupa Anonimowych Alkoholików

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54

Grupa "DROMADER" – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17:00. Grupa "NOWA PERSPEKTYWA" – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

◆ Grupa Anonimowych Narkomanów

ul. Księdza Janusza 3

Grupa "Dobra zmiana" – spotkania w każdą niedzielę o godz. 19:15.

◆ Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55

◆ Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii

„Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
www.bycrazem.com

◆ Punkt Interwencji Kryzysowej

(Stowarzyszenie PrzyszańMy)

ul. Bobrecka 25, całodobowy tel. 33 500 06 07
pon.: 13:00-16:00, wt.: 7:00-12:00, śr.: 7:00-10:00,
pt.: 11:00-20:00

◆ Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

◆ Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994,
Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997,
Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

◆ Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

◆ Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7
tel. 986, 33 857 94 00

◆ Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpitalslaski.pl

◆ Zakład Budynków Miejskich Sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, zbm.cieszyn.pl

◆ Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

◆ Apteka MEDEA

ul. Bielska 8

- pon.-sob.: 21:00-23:00

- dni wolne od pracy: 14:00-21:00



Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego
w Cieszynie, ISSN: 1234-1746.

Nakład: 4500 szt.

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie

Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,

e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny: Beata Neumann,

Jacek Kasperczyk, Anna Paściak, Barbara

Stelmach-Kubaszczuk

Redaktor naczelny: Łukasz Kazimierowicz

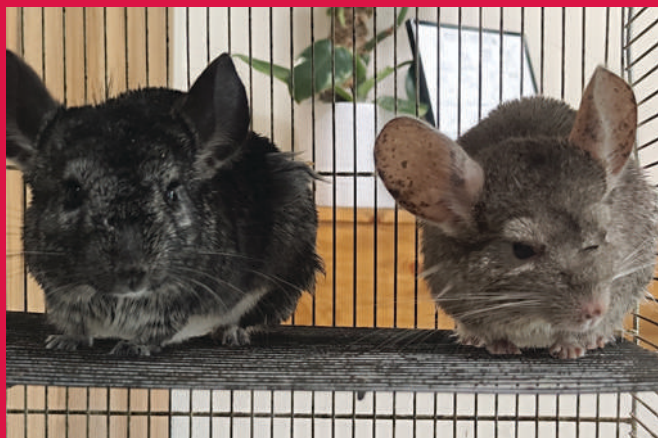
Druk: KOLUMB Krzysztof Jański, ul. Kaliny

7, 41-506 Chorzów

Redakcja zastrzega sobie prawo do
skręcania oraz opracowania redakcyjnego
tekstów zaakceptowanych do druku.

ADOPTUJ PRZYJACIELA!

"Nasi idealni towarzysze zawsze mają cztery łapy" – to prawda! Opisy i zdjęcia: Fundacja "Lepszy Świat".



SZYNSZYLKI

Własnego domku wyczekują dwie szynszylki, które trafiły do nas interwencyjnie po śmierci swojego opiekuna. To dwie samiczki, których wieku niestety nie znamy. Choć ich wygląd wskazuje na zaniedbanie, weterynarz ocenił ich kondycję zdrowotną jako dobrą. Obecnie przebywają w domu tymczasowym, gdzie dzięki troskliwej opiece odzyskują formę. Wymagamy zapewnienia im odpowiednich warunków, w tym żywieniowych, przestronnej klatki oraz domu pełnego miłości. Obowiązuje podpisanie umowy adopcyjnej. Kontakt w sprawie adopcji: Fundacja „Lepszy Świat”, Kasia – tel. 782 717 771.

JOKI

Joki to 11-letni, spokojny pies, który pięknie chodzi na smyczy i jest neutralny wobec innych psów. Na co dzień opanowany i łagodny, w bezpiecznym otoczeniu pokazuje radosną naturę – chętnie tarza się w trawie i szuka bliskości człowieka. Nie zna jeszcze komend, ale szybko się uczy i uważnie obserwuje opiekuna. Wystarczy odrobina cierpliwości, by zyskać wiernego towarzysza na dobre i na złe. Jest zdrowy, zaszczepiony, wykastrowany, zaczipowany. Kontakt w sprawie adopcji i spaceru zapoznawczego: Fundacja „Lepszy Świat”, Klaudia – tel. 669 223 033.



